

Noticias económicas

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1954)**

Heft 1

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797767>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

NOTICIAS ECONÓMICAS

El comercio exterior de Suiza y las exportaciones textiles en 1953

En conjunto, la economía mundial pudo ver que, en 1953, persistía la coyuntura favorable a pesar de haberse manifestado tendencias retrógradas en determinados países. La oferta y la demanda de mercancías experimentó un nuevo avance en presencia de un aumento de la capacidad de producción. Las cifras de venta en las industrias de los artículos de consumo son principalmente las que más han aumentado.

También el comercio exterior de Suiza ha salido beneficiado al seguir siendo favorable la situación económica internacional. Sin embargo, las **importaciones** fueron inferiores en 135 millones de francos suizos a las del año

precedente; cuantitativamente disminuyeron en 400.000 toneladas métricas (— 4,5 %). Las **exportaciones** en cambio, alcanzaron una nueva cifra record tanto respecto a la cantidad como al valor. En relación con el año anterior, las ventas de Suiza en el extranjero han aumentado en 415,7 millones de Frs.s. (+ 8,8 %) en tanto que el aumento cuantitativo llegó hasta a sobrepasar de 10 %. Damos a continuación los resultados del comercio exterior suizo para el año próximo pasado así como los del año precedente y, a título comparativo, las cifras correspondientes al último año de antes de la guerra y al primer año de alta coyuntura de la posguerra (1948):

IMPORTACIONES TOTALES

en millones de francos suizos

1938	1948	1952	1953
1606,9	4998,9	5205,7	5070,7

EXPORTACIONES TOTALES

1938	1948	1952	1953
1316,6	3434,5	4748,9	5164,6

Respecto a estas cifras, conviene hacer resaltar un hecho excepcional: La balanza del comercio exterior suizo en 1953 cierra con un saldo activo a su favor, lo que tan sólo llegó a ocurrir ocasionalmente durante los años de guerra 1916 y 1945. Principalmente es el comercio de los bienes de consumo el que se ha desarrollado en 1953, debido principalmente a la exportación y a la importación de productos manufacturados.

Respecto a la **importación** en Suiza, si bien el sector de las materias primas (inclusive combustibles y carburantes) está ligeramente en baja parcial, en cambio, las primeras materias destinadas a la industria textil acusan un avance cuantitativo. Ha de tenerse en cuenta con referencia a este punto, que los valores estadísticos medios por 100 kg neto del algodón bruto y de la celulosa para la fabricación de rayón descendieron notablemente en el transcurso de un año (respectivamente de 455 a 395 Fr.

y de 125 a 83,26 Fr.). En el sector de *productos manufacturados*, con fuerte aumento en comparación a 1952, son los tejidos de lana para vestidos, los hilados de rayón y de fibrana, así como los tejidos de seda natural y de rayón, entre otros, los que han contribuido a este aumento para los artículos textiles.

Respecto a la **exportación** de Suiza, el aumento en cuanto se refiere a las cantidades como al valor, se debe principalmente a los *productos manufacturados*. Las cifras referentes a los principales artículos de las industrias textiles están mencionadas en la página 194b.

Todas las especialidades de esta lista han contribuido al aumento de las exportaciones, exceptuando los hilados de algodón, para los cuales, el índice de exportación (índice de las cantidades ponderadas por los valores) pasó empero de 88 en 1952 a 92 en 1953. Las demás cifras son de por sí bastante elocuentes para no necesitar que se las comente.

Exportación suiza de los principales productos textiles

	(en millones de fr. suizos)		
	1938	1952	1953
Hilados de algodón	23,6	70,2	53,9
Tejidos de algodón	58,9	113,4	162,3
Bordados	26,1	89,7	98,7
Hilados de rayón y fibrana	20,2	70,1	73,4
Tejidos de seda y de rayón	30,7	94,1	104,6
Cintas de seda y de rayón	5,8	9,9	10,7
Hilados de estambre	2,0	15,4	12,5
Tejidos de lana	3,2	19,3	31,3
Calcetería y artículos de punto	8,0	35,6	43,2
Ropas confeccionadas	11,7	40,0	49,7
Trencillas para sombreros	13,6	34,6	38,5

La venta de textiles y el mercado de las mercancías de consumo en Suiza

En su 17º informe trimestral, la *Comisión paritaria de la industria algodonera* de St. Gall publicó un interesante estudio acerca de las modificaciones sobrevenidas en la venta de los artículos textiles en cuanto a su proporción frente a los demás artículos de consumo, estudio que se le debe al señor Dr J.-J. Senglet, del *Instituto de Investigaciones Económicas perteneciente a la Escuela Politécnica Federal de Zurich*.

La flojedad que sobrevino en el mercado de productos textiles en 1951, cuando cesaron las compras destinadas a la constitución de las existencias, suscitó una acalorada discusión en los círculos de la industria textil donde se trataba de averiguar hasta qué punto esta industria resultaba perjudicada debido a alguna modificación en las costumbres de los consumidores. Se emitió la suposición de que determinados gastos, especialmente aquellos ocasionados por el incremento del número de vehículos de motor, producían en los presupuestos particulares la disminución de los recursos disponibles para la compra de textiles. Los datos estadísticos disponibles no permiten desgraciadamente aclarar a fondo el problema planteado por dicha modificación en la estructura del mercado de mercancías de consumo, pero las escasas indicaciones que se pudieron obtener le permitieron empero al autor realizar el estudio en cuestión y hacer algunas averiguaciones de orden general sobre la posición de los productos textiles en las ventas del comercio al detall.

Es necesario, en primer lugar, determinar si la posición de los textiles y del vestido ha empeorado en el mercado. De los estudios del OEEC, proseguidos por el autor, permiten concluir que la parte de los textiles en la cifra de venta global del comercio al detall fué del 21,1 % en 1953 frente al 22,2 % en 1948 y al 21,9 % en 1948; por consiguiente no han ocurrido modificaciones notables, e incluso parece que ha habido un ligero aumento en comparación de la guerra (1938 = 18,8 %). Por otra parte las estadísticas referentes a los presupuestos de las familias particulares en el decurso de los últimos cuarenta años permiten establecer conclusiones similares. La proporción correspondiente a la vestimenta no ha sufrido modificaciones de importancia durante estos cuatro últimos decenios. No obstante, conviene no olvidar que, en este caso, se trata de cálculos basados sobre los valores ya que los precios de los artículos de vestir son los que aumentaron en mayor proporción a partir de 1939. Haciendo

abstracción de los precios, puede comprobarse un aumento de 1/5 respecto a las cantidades, sobrevenido desde 1938. Sin embargo, durante el mismo período de tiempo, la población aumentó en un 16 %, de lo cual resulta que el consumo verdadero de textiles por habitante sólo experimentó un aumento mínimo desde antes de la guerra a esta parte. Las ventas totales del comercio al detall en general aumentaron por su parte del 36 al 38 % en cuanto a la cantidad, de modo que se llega a la conclusión de que las ventas de textiles (en cuanto a la cantidad) tan sólo aumentaron en una proporción inferior al promedio. Debe subrayarse también que a este aflojamiento de la posición real de los textiles dentro de la cifra de ventas global del comercio al detall corresponde un aumento de las ventas totales de artículos textiles respecto a la cantidad, y que el consumo por cabeza de habitante no experimentó modificación alguna, por decirlo así.

Conviene poner de relieve el papel que desempeñan los cambios de costumbres de los compradores respecto al vestir. También conviene tener en cuenta la evolución de la demanda a favor de las calidades medianas y superiores. El hecho de que el consumo de textiles no siga un desarrollo paralelo al de los engrosos se debe parcialmente a la mano de obra extranjera que no gasta en Suiza todo lo que allí gana.

Así pues, según J. J. Senglet, los productos textiles no pertenecen a una clase de productos susceptible de un gran desarrollo. La rápida elevación del nivel de vida en el decurso de estos últimos años es la causa de la disminución de su importancia frente a la cifra global de las ventas en el mercado de mercancías de consumo, pero contrariamente a lo que se podría esperar, no se puede afirmar que exista una disminución absoluta del consumo total de textiles ni del consumo por cabeza de habitante. En cambio el aumento de los ingresos beneficia principalmente a otros grupos de productos. En Suiza, el efectivo en automóviles particulares se ha triplicado desde 1938 y el de motocicletas se ha sextuplicado durante el mismo tiempo, sobre esto, la importación de aparatos de radio y de armarios frigoríficos está un múltiplo de lo que estaba antes, para no citar más que estos ejemplos; además, la demanda de servicios de diversa naturaleza también experimentó un gran auge.

Pero, por otra parte, también estos aumentos del consumo y esas modificaciones de las costumbres han contribuído a dar un nuevo impulso a las ventas de productos textiles.

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See 222

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco A.-G., St-Gall 225
Eisenhut & Co., Gais 204, 218
Eugster & Huber, St-Gall 24
Christian Fischbacher Co., St-Gall 25
Filtex S. A., St-Gall 29
Forster Willi & Cie, St-Gall 23, 50, 51, 52, 58, 60, 66, 68
H. Frei & Cie, Diepoldsau 29
Charles Gorini, St-Gall 29
Hausammann & Cie, Winterthour 21, 24
Honegger & Cie S. A., St-Gall 24
Hufenus & Cie, St-Gall 56, 61, 214
Leumann, Boesch & Co., S. A., Kronbuehl 26
Theodor Locher, St-Gall 54, 214
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 220
A. Naef & Cie, Flawil 52, 65, 69, 231
J. G. Nef & Cie, Hérisau 28, 62, 63
Neuburger & Cie S. A., St-Gall 30, 61
Rau S. A., St-Gall 71, 212
Reichenbach & Cie, St-Gall 34, 205
Jacob Rohner S. A., Rebstein 24
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall 229
Sailer & Schoensleben, St-Gall 220
Max Sandherr, Berneck 214
Jakob Schläpfer, St-Gall 55, 219
Walter Schrank & Co., St-Gall 219
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 29, 221
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall 53, 57, 59, 64, 67, 218
Union S. A., St-Gall 218

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle IV
J. R. Geigy S. A., Bâle 17, 18

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emil Anderegg S. A., Weinfelden 24, 221
Baerlocher & Co., Rheineck 29
Farida, Uster 210, 223
Kneubühler & Cie, Zofingue 232
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl 26
Moden S. A., Montreux 33, 209
Mylady S. A., Rheineck 24
Otto Rohrer S. A., Romanshorn 226
Salzmann & Cie, St-Gall 208, 217
Sanco S. A., Zurich 217
Schellenberg, Sax & Co., Trübbach 223

Semaine exposition d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich 130, 131, 132
S. A. W. Achnitich & Co., Winterthur 172
Aebi & Co. S. A., Herisau 173, 187
Beblo S. A., Bâle 143
Bischoff Textil S. A., St-Gall 154, 156, 157, 189
Maison Samuel Blum, Zurich 147, 185
Brüllmann & Co., Zurich 141, 183
R. Cafader & Co., Zurich 135, 183
Canzani & Co., Zurich 150, 184
Devaud, Kunstlé & Cie S. A., Genève 174
El-El S. A., Zurich 187
Humbert Entress S. A., Aadorf 169
Felwa S. A., Herisau 155, 156
Maison Gack, Zurich 136, 137, 193
H. u. A. Heim S. A., Zurich 134
His & Co. S. A., Murgenthal 162, 188
Jaro S. A., Zurich 140, 141, 180
Knechtli & Co. S. A., ci-dev. Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne 171
Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux 164
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil 175, 191
Jakob Laib & Co., Amriswil 176, 188
La Maille, Lausanne 162, 191
Marty & Co., Zurich 181
Nabholz S. A., Schönenwerd 163, 173
Lucien Nordmann, Berne 153
Otta S. A., Zurich 144, 145, 146
Boris Oumansky & Co., Genève 177, 178, 179
Pedrini Frères et Magno, Ponte-Tresa 152
Ruepolco S. A., Zurich 158, 192
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf 170, 190
Jos. Sallmann & Co., Amriswil 184
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn 151 186

Arthur Schibli S. A., Genève 148, 149, 182
Victor Tanner S. A., St-Gall 160, 161
Tricoterna S. A., Berne 165
Vollmoeller, Wirkwarenfabrik, Uster 159, 192
René Waegeli, successeur de Paul Annen Fils, Genève 166
E. Weber & Co., Zurich 138
Weko/Jakob Weil Co., Diessenhofen 139, 190
Plus Wieler Söhne, Kreuzlingen 167
Yvel S. A., Zurich 142
Tricotage Zimmerli & Co. S. A., Aarbourg 168

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Charles Malignon, Genève 29

S. Kirschner, Zurich 129

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Feldmühle S. A., Dépt Cellux, Rorschach 16
Grossmann & Co. A.-G., Thalwil 222
Alfred Rosenstiel, Zurich 230
Swissair, Zurich 232

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

Emil Anderegg S. A., Weinfelden 221
F. Blumer & Cie, Schwanden 15, 107
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell 207
Hans Fierz, Zurich 231
Filtex S. A., St-Gall 29
Christian Fischbacher Co., St-Gall 25
Honegger & Cie S. A., St-Gall 111
Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall 206
RBC, Solerles S. A., Zurich 121
Siber & Wehrli S. A., Zurich 20
Stoffel & Cie, St-Gall 31
Arthur Vetter & Cie, Zollikon 232

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Ganzoni & Cie S. A., Winterthour 29
Oscar Haag, Künsnacht/Zurich 228

FILES ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

H. Bodmer & Co., Zurich 217
Boppart & Co. A.-G., Goldach 227
Max Billeter & Cie, Künsnacht-Zurich 29
Grilon A.-G., Omat/Ems 215
Nef & Co., St-Gall 29
Salzmann & Cie, St-Gall 29
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 24
Roth & Cie, Wangen a. A. 225
Trub & Cie S. A., Uster 24
Emil Wild & Co., St-Gall 215
R. Zinggeler A.-G., Zurich 208, 224
Zwicky & Cie, Wallisellen 216

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFÄDEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 24, 223
Zwicky & Cie, Wallisellen 216

LAINES — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue 216
Steinmann, Mietlich & Cie, Richterswil 213
Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen, Derendingen 119, 202

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck 29
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell 207
Filtex S. A., St-Gall 29
Christian Fischbacher Co., St-Gall 25
Honegger & Cie S. A., St-Gall 24
Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall 206
Mavir, Zurich 222
Jakob Rohner S. A., Rebstein 34
Sailer & Schoensleben, St-Gall 229
Stoffel & Cie, St-Gall 31
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 219
Union S. A., St-Gall 218

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Sager & Cie, Dürrenäsch 229
Senn & Cie S. A., Bâle 225
Thurneysen & Cie S. A., Bâle 228

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Basler Stückfärberei A.-G., Basel 12
Clavel & Lindenmeyer A.-G., Basel 12

Stoffel & Cie, St-Gall	31	Reichenbach & Cie, St-Gall	70, 71, 75, 76, 203, 212
Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G., Thalwil	3	Reiser & Cie, Zurich	35-38
Weberei Sirmach, Sirmach	29	Max Sandherr, Berneck	220
Zwicky & Cie, Wallisellen	216	Paul Schaffheitl & Co., Zurich	214
TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELFWOLLE, NYLON		Schneidinger Frères, Zurich	14, 128
Abegg Frères, Horgen	24	Karl Schoch & Co., Zurich	29
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	1, 83, 84, 85, 86	E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	216
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	24, 221	Ernst Schurpf & Cie S. A., St-Gall	213
Baerlocher & Co., Rheineck	29	Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil	5, 106
Adolphe Bloch Söhne, Zurich	32	Siber & Wehrli S. A., Zurich	20
S. J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich	11, 126, 127	Weberei Sirmach, Sirmach	29
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich	7	Stehli & Co., Zurich	19, 108, 109
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	10, 87, 88, 89, 122, 123	Stoffel & Cie, St-Gall	31, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 201
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	27	S. A. Stünzi Fils, Horgen	2, 90, 91
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be	24	Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	29
Emar S. A., Zurich	13, 92	Taco S. A., Zurich	76
Eugster & Huber, St-Gall	24	Etabl. A. Uehlinger, Bâle	29
Export S. A., St-Gall	203	Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	224
Hans Fierz, Zurich	231	Weisbrod-Zurrer Söhne, Hausen a/A.	93, 116, 117
Filtex S. A., St-Gall	29	Wila S. A., Zurich	232
Christian Fischbacher Co., St-Gall	25, 75, 78, 200	TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAID — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE	
Charles Gorini, St-Gall	29	Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen	198
Griedler & Cie, Zurich	112, 113	TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)	
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich	92, 125	Aspor S. A., Porrentruy	24
Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich	212	Hasler & Cie, Frauenfeld	230
H. Gut & Cie S. A., Zurich	4, 124	Hochuli & Cie, Safenwil	210, 226
Hausammann & Cie, Winterthour	1, 21, 24, 110, 111	Jakob Laib & Cie, Amriswil	24
Heer & Cie S. A., Thalwil	8, 99, 100, 101, 102, 103	Johann Müller S. A., Strengelbach	210, 231
Hirzel & Cie S. A., Zurich	230	A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	24, 228
Honegger & Co. S. A., St-Gall	24, III	J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn	211, 226
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	6, 118, 119, 120	A. Ruckstuhl, Wil	24
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	224	Ruegger & Cie, Zofingue	211, 227
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	26	Ryff & Cie S. A., Berne	211, 227
Charles Malignon, Genève	29	Alwin Wild, St. Margrethen	29
Mavir, Zurich	222	TULLE — NET — TUL — TÜLL	
Mettler & Cie S. A., St-Gall	24, 115	Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen	22
A.-G. A. & R. Moos, Weisslingen	199		
Edwin Naef S. A., Zurich	14, 114		
Naef Frères S. A., Zurich	9, 104, 105		
J. G. Nef & Cie, Herisau	28, 76, 197		

¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?

Las suscripciones empiezan a contar desde la fecha en que llegan a manos del editor. No pueden entregarse números anteriores a esta fecha

Angola.	Officina Suiza de Expansión Comercial, P. O. B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).	España.	Sprentex, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
Argentina.	Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Irigoyen 850, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, 1150, San Lorenzo, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral <i>Rosario de Santa Fé 996</i>	Guatemala.	Consulado de Suiza, Edificio Ford, 7a, Avenida Sur prol., <i>Guatemala-City</i> .
Bolivia.	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, <i>La Paz</i> .	Honduras.	Consulado de Suiza, Continuación Avenida Concordia, Casa « San Antonio », <i>Tegucigalpa</i> .
Brasil (Norte y Centro)	Cámara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	Luanda.	Oficina Suiza de Expansión Comercial, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).
Brasil (Sur).	Cámara de Comercio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>Sao Paulo</i> . Henrique Bincer, 299 Praça da Republica 8ª, Caixa Postal 4316, <i>Sao Paulo</i> .	Méjico.	Legación de Suiza, Paseo de la Reforma, 503, <i>México D. F.</i>
Chile.	Legación de Suiza, Calle Augustina 925, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	Nicaragua.	Consulado de Suiza, 810, Segunda Avenida Noroeste, <i>Managua</i> .
Colombia.	Legación de Suiza, Calle 21, No 6-22, <i>Bogotá</i> .	Panamá.	Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11, <i>Panama-City</i> .
Costa Rica.	Consulado de Suiza, 133, Av. Fernandez Guell, <i>San José</i> .	Paraguay.	Consulado general de Suiza, Convención, 13, <i>Asunción</i> .
Cuba.	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, <i>Habana</i> .	Perú.	Legación de Suiza, Edificio Encarnación, Calle Cueva 224, <i>Lima</i> .
Dominicana (Republica)	Consulado de Suiza, 1, Arzobispo Meriño, <i>Ciudad Trujillo</i> .	El Salvador.	Consulado de Suiza, 4, Calle Arce, Edificio de Sola, <i>San Salvador</i> .
Ecuador.	Legación de Suiza, Av. 6 de Diciembre 975 <i>Quito</i> .	Uruguay.	Legación de Suiza, Calle Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . « Ibana », Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
		Venezuela.	Legación de Suiza, Av. Panamá, Quinta Anita, Urbanización los Caobos, <i>Caracas</i> .

¡ Abonense a la revista «TEXTILES SUISSES» («Textiles Suizos») para recibirla con regularidad!